



ဤအကြောင်းအချက်များသည် ဂျပန်ဘာသာစစ်တမ်းလွှာကို မြန်မာဘာသာသို့ ပြန်ထားခြင်းဖြစ်သည်။

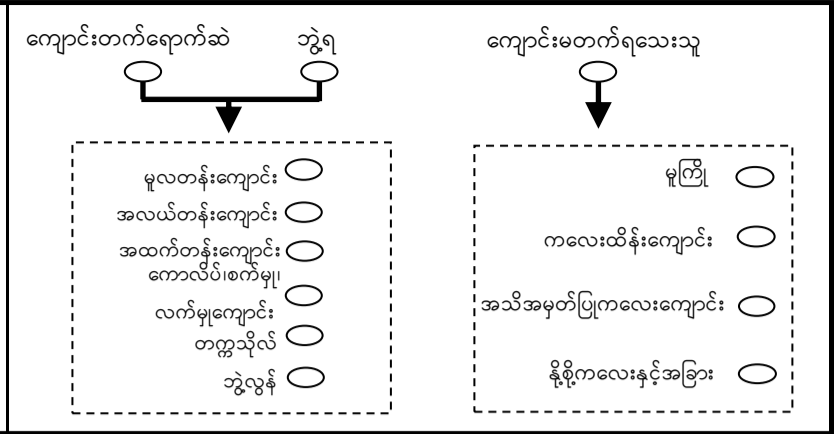


Main survey form with sections 1-9. Section 1: Household type. Section 2: Household name. Section 3: Address. Section 4: Household head. Section 5: Date. Section 6: Birth date. Section 7: Gender. Section 8: Education level. Section 9: Employment status.

Surveyor information section (調査員記入欄) including household type, address, and surveyor details.

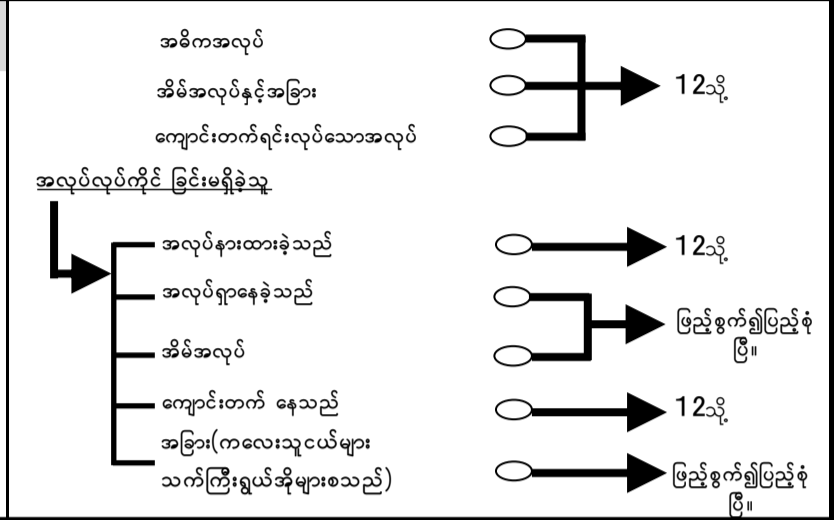
10 ပညာရေး

- ယခုလက်ရှိကျောင်းတွင်တက်ရောက်ခြင်းရှိ၊ မရှိကိုဖြည့်၍ မြားအတိုင်းလိုက်၍ဖြည့်ပါ။
- ကျောင်းတက်ရောက်နေသူသည်ထိုကျောင်းတွင်ပေးသည့်နေထိုင်ရေးအခွင့်အလမ်းများကိုဖြည့်ပါ။(ကျောင်းထွက်ထားခဲ့သည့်သူသည်ယခင်ပေးခဲ့သည့်ကျောင်းကိုဖြည့်ပါ။)



11 ၉လ၂၄ရက် မှ ၃၀ရက် အထိတစ်ပတ်တာကာလအတွင်းအလုပ်လုပ်ခဲ့ပါသလား။

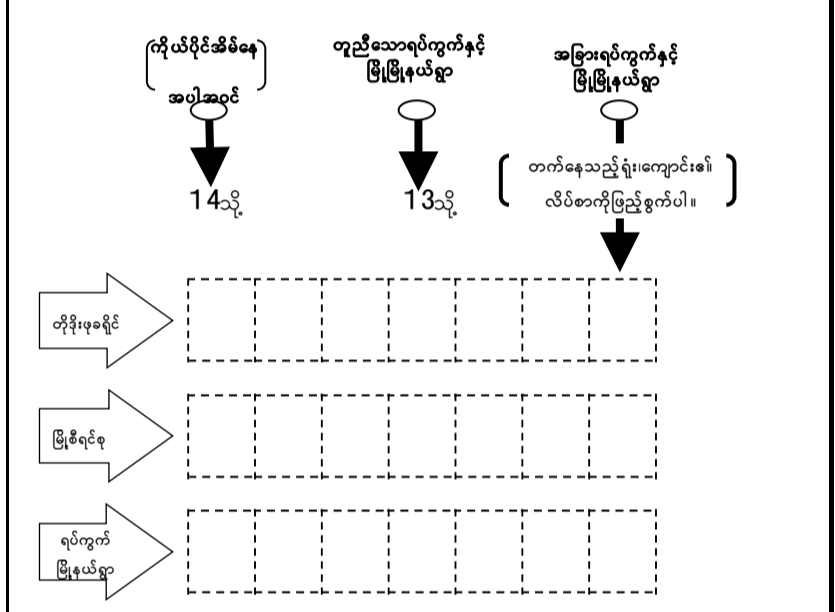
- အလုပ်ဆိုသည်မှာ ဝင်ငွေလစာကိုရရှိသောအလုပ်ကိုဆိုလိုသည်။
- အလုပ်တွင် ကိုယ်ပိုင်အလုပ်(လယ် နှင့် ဆိုင် လုပ်ငန်းများစသည်ဖြင့်)၏အကူအရအလုပ်၊ အချိန်ပိုင်းအလုပ်ပါဝင်သည်။
- ကျောင်းတက်နေသူများတွင်ဂျပန်စာသင်တန်းကျောင်းများနှင့်စက်မှုလက်မှုပညာသင်ကျောင်းတွင်တက်ရောက်နေသူများပါဝင်သည်။



အလုပ်လုပ်နေသည့်သူ၊ကျောင်းတက်နေသည့်သူနှင့်ပတ်သက်၍ (ကော်လံ၁၁တွင် “အလုပ်ကို နားထားပါသည်”ဆိုသော နေရာတွင် ဖြစ်ထားသော လသည် ကော်လံ ၁၂ ~ ၁၆တွင် ထိုနားနေသည့် အလုပ် အကြောင်းအရာနှင့် ပတ်သက်၍ ကျေးဇူးပြု၍ ရေးသွင်းပါ။)

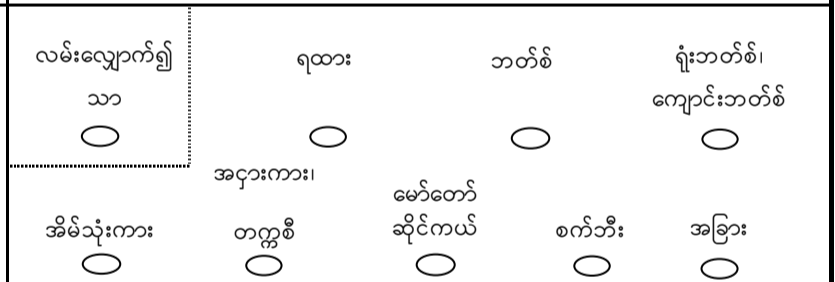
12 လုပ်ငန်းခွင်တည်နေရာနှင့်ကျောင်း၏တည်နေရာ

- အလုပ်လုပ်၍ကျောင်းတက်နေသူသည် အလုပ်လုပ်နေသည့်တည်နေရာကိုဖြည့်ပါ။
- အခြားရပ်ကွက်နှင့်မြို့မြို့နယ်ရွာကိုဖြည့်စွက်ခဲ့လျှင် တိုင်းဒေသချုပ်၊ မြို့ရပ်ကွက်မြို့နယ်အမည်လည်းပဲဖြည့်စွက်ပါ။ (တိုက်မြို့ရပ်ကွက်အပိုင်းနှင့်အစိုးရမှတ်တမ်းထားသောမြို့တွင်နေထိုင်ပါက **ရပ်ကွက်အမည်**ပါကိုဖြည့်စွက်ရန်။)
- အစိုးရမှတ်တမ်းထားသော မြို့ဟူသည် ဆာပိုရိုမြို့၊ ဆန်းတိုင်းမြို့၊ ဆာအိတမ မြို့၊ချီဘမြို့၊ ယိုကိုးဟားမားမြို့၊ ဓါဝါဆာခိမြို့၊ ဆာဂမိဟာရမြို့၊ နီးဂါတမြို့၊ ရှိစုအိုကမြို့၊ ဟာမမာဆွတ်မြို့၊ နာငေါရမြို့၊ ကျိုတိုမြို့၊ အိဆာကာမြို့၊ ဆာကိုင် မြို့၊ ကိုဘဲမြို့၊ အိုကရာမမြို့၊ ဟိရီးရိုမမြို့၊ ခိတချူးရူးမြို့၊ ဖူခုအိုကာမြို့။ ခုမ မိုတိုမြို့တို့ကို ခေါ်ပါသည်။



13 လုပ်ငန်းခွင်တည်နေရာနှင့်ကျောင်း၏တည်နေရာအသုံးပြုသောလမ်းပန်းဆက်သွယ်ရေးယန္တရား

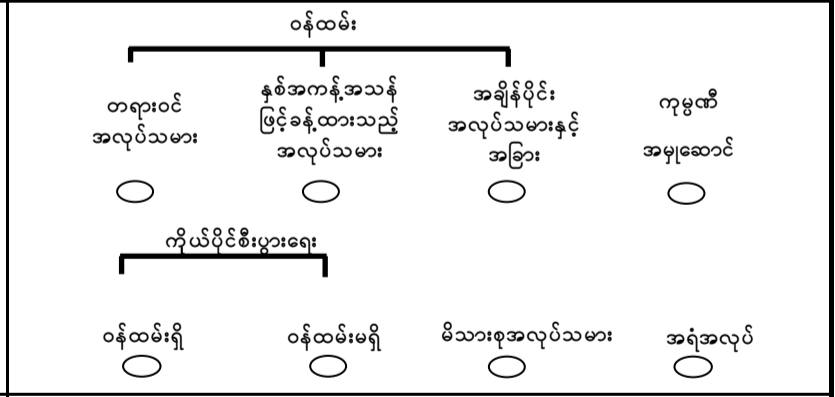
- ၂ခုနှင့်အထက်သယ်ယူပို့ဆောင်ရေးစနစ်ကိုအသုံးပြုနေလျှင် အသုံးပြုနေသည့်အရာအားလုံးကိုဖြည့်စွက်ပါ။



အလုပ်လုပ်နေသူနှင့်ပတ်သက်၍ (ကော်လံ၁၁တွင် “ကျောင်းတက်နေပါသည်”ဆိုသော နေရာတွင် ဖြစ်ထားသော သူသည် ကော်လံ ၁၄ ~ ၁၆တွင် ဖြစ်ရန်မလိုအပ်ပါ။)

14 အလုပ်ခန့်ထားခြင်းခံရသူလား၊ ကိုယ်ပိုင်စီးပွားရေးလား

- အချိန်ပိုင်းအလုပ်သမား၊ အခြားထဲတွင် နှစ်အကန့်အသတ်နှင့်အလုပ်လုပ်နေသူများပါဝင်သည်။
- ကိုယ်ပိုင်စီးပွားရေးလုပ်ငန်းရှင်ဆိုသည်မှာ မိမိကိုယ်တိုင်စီမံခန့်ခွဲအုပ်ချုပ်သူနှင့် လွတ်လပ်သော လုပ်ငန်းလုပ်သူကိုဆိုလိုသည်။



15 ကုမ္ပဏီ၏အမည်နှင့်လုပ်ငန်းအမျိုးအစား

- အလုပ်လုပ်နေသည့်နေရာ (ဌာနချုပ် ရုံးခွဲ လုပ်ငန်းဌာန စက်ရုံ အရောင်းဆိုင် စသည်)တို့၏အမည်ကိုရေးပါ။
- ထိုအလုပ်ဌာနတွင်အဓိကလုပ်ငန်းအသေးစိတ်ကိုဖြည့်စွက်ပါ။
- စေလွှတ်ဝန်ထမ်းသည်စေလွှတ်သည့်နေရာနှင့်ပတ်သက်၍ဖြည့်စွက်ပါ။

ကုမ္ပဏီ၏ အမည်

လုပ်ငန်း အမျိုးအစား

စိစစ်တမ်းလွှာတွင်ဖြည့်နည်းဘာသာပြန် ဥပမာကိုကြည့်၍အသေးစိတ်ဖြည့်စွက်ပါ။

16 အလုပ်အမျိုးအစား

- လက်ရှိလုပ်ကိုင်နေသောအဓိကလုပ်ငန်းအကြောင်းအရာအသေးစိတ်ကိုဖြည့်စွက်ပါ။